

## Col·lecció permanent. Carte Blanche a Jean Marie del Moral. Processos 1978-2018

31/01/2018 – 17/06/2018

«L'estudi és l'autoretrat del pintor o l'escultor, és també el lloc de la metamorfosi, allà s'inicien les obres entre dubtes i recerques»  
Jean Marie del Moral

El 2018 farà trenta anys que Jean Marie del Moral investiga la relació entre els artistes i el seu lloc de creació, el taller o estudi on es produeix el fet creatiu, el gest intel·lectual, el gest que executa les obres en els límits d'unes parets que són el recinte propiciatori per a la creació. Mirar l'altre a través d'un mateix fa comprendre el succés i el moment. A Es Baluard, aquest fotògraf d'origen català però establert a França des de la seva infància i ara instal·lat a Mallorca, i amb una trajectòria desenvolupada a nivell internacional, presenta un diàleg esclaridor entre autor i espai de creació. A través de les fotografies de diferents pintors, retrats o sèries fotogràfiques d'accions creatives, Del Moral posa en relació les seves fotografies amb les obres originals, que pertanyen majoritàriament a la col·lecció del museu, gràcies a les quals coneixerem instants únics d'algunes de les línies de les històries de l'art.

Nascut a França [Montoire, 1952], fill d'exiliats espanyols, Jean Marie del Moral comença la carrera com a fotògraf a la França dels anys setanta, on treballa com a fotoperiodista per al diari comunista *L'Humanité*. Tenia 21 anys i una educació amb un fort sentiment social; retratà moments convulsos, protestes socials, vagues de miners i moviments obrers.

Després de cobrir la revolució dels Clavells de Portugal treballà a Nova York i a Toronto, però també Jean Marie del Moral coincidí, encara com a fotoperiodista, amb Joan Miró a Barcelona després d'anys de dictadura. Una hora i mitja a l'univers Miró, al seu estudi, va ser suficient per fer un canvi de rumb cap a altres percepcions, les que ens evocuen els artistes i els seus estudis, espais mentals, la farga de la creació i el seu procés.

De retorn a París va iniciar els contactes amb artistes i són molts els que durant anys li han obert els seus estudis. Així doncs, el seu arxiu fotogràfic és una gran enciclopèdia d'imatges que mostra l'esdevenir de la pintura de l'últim quart del segle XX fins als nostres dies.

Els treballs de Jean Marie del Moral els han publicat les més prestigioses revistes internacionals. El 1987 va inaugurar la seva primera individual i va estar present el 1988 a Rencontres Internationales de la Photographie d'Arles amb una exposició pròpia. El 2004, amb motiu de la publicació en quatre països del seu llibre *Barceló, fotografias de Jean Marie del Moral* [Thames and Hudson, Steidl, Actes Sud, La Fabrica] exposà les seves obres a l'IVAM-Institut Valencià d'Art Modern [València], al Centro Cultural Conde Duque [Madrid], al Museo da Cidade [Lisboa], a la Fundación Antonio Pérez [Conca] i a diverses fundacions d'Espanya. A més, és autor i director de dos documentals: *Picasso y la tauromaquia* [1993] i *Los estudios de Barceló* [1991].

## Colección permanente. Carte Blanche a Jean Marie del Moral. Procesos 1978-2018

31/01/2018 – 17/06/2018

«El estudio es el autorretrato del pintor o del escultor, es también el lugar de la metamorfosis, allí se inician las obras entre dudas y búsquedas»  
Jean Marie del Moral

En 2018 hará treinta años que Jean Marie del Moral, investiga la relación entre los artistas y su lugar de creación, el taller o estudio donde se produce el hecho creativo, el gesto intelectual, el gesto que ejecuta las obras en los límites de unas paredes que son el recinto propiciatorio para la creación. Mirar al otro a través de uno, hace comprender el suceso y el momento. En Es Baluard, este fotógrafo de origen catalán pero afincado en Francia desde su infancia y ahora instalado en Mallorca, y con una trayectoria desarrollada a nivel internacional, presenta un diálogo esclarecedor entre autor y espacio de creación. A través de las fotografías de diferentes pintores, retratos o series fotográficas de acciones creativas, Del Moral pone en relación sus fotografías con las obras originales, pertenecientes en su mayoría a la colección del museo, gracias a las cuales conoceremos instantes únicos de algunas de las líneas de las historias del arte.

Nacido en Francia [Montoire, 1952], hijo de exiliados españoles, Jean Marie del Moral comienza su carrera como fotógrafo en la Francia de los años setenta, trabajando como fotoperiodista para el diario comunista *L'Humanité*. Tenía 21 años y una educación de fuerte sentimiento social; retrató momentos convulsos, protestas sociales, huelgas de mineros y movimientos obreros.

Tras cubrir la revolución de los Claveles de Portugal, trabajar en Nueva York y Toronto, Jean Marie del Moral coincidía, aún como fotoperiodista, con Joan Miró en Barcelona tras años de dictadura. Una hora y media en el universo Miró, en su estudio, le bastaron para virar su rumbo hacia otras percepciones, las que nos evocan los artistas y sus estudios, espacios mentales, la fragua de la creación y su proceso.

De regreso a París inició los contactos con artistas y muchos son los que durante años le han abierto sus estudios, siendo su archivo fotográfico una gran enciclopedia de imágenes que muestra el devenir de la pintura del último cuarto del siglo XX hasta nuestros días.

Los trabajos de Jean Marie del Moral los han publicado las más prestigiosas revistas internacionales. En 1987 inauguró su primera individual y estuvo presente en 1988 en Rencontres Internationales de la Photographie d'Arles con una exposición propia. En 2004, con motivo de la publicación en cuatro países de su libro *Barceló, fotografías de Jean Marie del Moral* [Thames and Hudson, Steidl, Actes Sud, La Fabrica] expuso sus obras en el IVAM-Institut Valencià d'Art Modern [València], en el Centro Cultural Conde Duque [Madrid], en el Museo da Cidade [Lisboa], en la Fundación Antonio Pérez [Cuenca] y en varias fundaciones de España. Además es autor y director de dos documentales: *Picasso y la tauromaquia* [1993] y *Los estudios de Barceló* [1991].

## Permanent collection. Carte Blanche for Jean Marie del Moral. Processes 1978-2018

31/01/2018 – 17/06/2018

"The studio is the self-portrait of the painter or sculptor; it is also the site of the metamorphosis. Here, the works are begun, amidst doubts and quests"  
Jean Marie del Moral

In 2018, it will be thirty years since Jean Marie del Moral started researching the relationship between artists and their place of creation, the atelier or studio where the creative act, the intellectual expression, takes place, an expression that executes works within the confines of walls that comprise an enclosure conducive to creation. Looking on others through oneself makes us understand the event and the moment. At Es Baluard, this photographer of Catalan descent who lived in France since he was a child but is now an inhabitant of Mallorca, and whose career has developed on the international stage, presents an enlightening dialogue between creator and creation space. Through photographs of different painters, portraits or series of photographs of creative actions, Del Moral establishes a connection between his photographs and the original works, most of which belong to the museum's collection, and as a result we are made aware of some unique moments regarding some of the lines of the histories of art.

Born in France [Montoire, 1952], the son of exiled Spaniards, Jean Marie del Moral began his career as a photographer in France in the 'seventies, working as a photojournalist for the communist daily *L'Humanité*. He was 21 years old and had been educated with a strong social sentiment; he portrayed moments of upheaval, social protests, miners' strikes and workers' movements.

After covering the Carnation Revolution in Portugal, and working in New York and Toronto, and while still a photojournalist, Jean Marie del Moral coincided with Joan Miró in Barcelona after years of dictatorship. An hour and a half in the Miró universe, at the painter's studio, was enough to change his course, steering him towards new perceptions, those evoked in us by artists and their ateliers, mental spaces, the forge of creation and its process.

Back in Paris, he started contacting artists and many of them opened up their studios to him over the years, turning his photographic archive into a great encyclopaedia of images showing the course of painting from the last quarter of the twentieth century up to the present.

The works of Jean Marie del Moral have been published by the most prestigious international magazines. In 1987 he inaugurated his first individual exhibition and in 1988 was present at Rencontres Internationales de la Photographie d'Arles, also with an own exhibition. In 2004, on the occasion of the publication of his book *Barceló, fotografías de Jean Marie del Moral* [Thames and Hudson, Steidl, Actes Sud, La Fabrica] in four countries, he exhibited his works in the IVAM-Institut Valencià d'Art Modern [València], the Centro Cultural Conde Duque [Madrid], the Museo da Cidade [Lisboa], the Fundación Antonio Pérez [Cuenca] and several foundations in Spain. He has also written and directed two documentaries: *Picasso y la tauromaquia* [1993] and *Los estudios de Barceló* [1991].

## ACTIVITATS

7 de febrer a les 19.00h. Visita guiada *Amics d'Es Baluard* a l'exposició «Col·lecció Permanent. Carte Blanche a Jean Marie del Moral. Processos 1978-2018» a càrrec de Jean Marie del Moral. Activitat tancada.

10, 17 i 24 de febrer a les 11.00h. «Atrapam un instant futur!». Taller per a famílies amb nens i nenes de 3 a 5 anys. Reserva prèvia al 971.908 201. Preu: 1 € per nen/a.

18 de maig. Passeig comentat a càrrec de Biel Mesquida per les sales del museu sobre el treball de Jean Marie del Moral.

7 de juny, jornada especial sobre estudis d'artistes: «Estudis d'artistes, prospectives i processos des del real al museal», un projecte amb la Universitat de la Sorbonne i la UIB, coordinat per Jacques Terrasa.

## ACTIVIDADES

7 de febrero a las 19.00h. Visita guiada *Amics d'Es Baluard* a la exposición «Col·lecció Permanent. Carte Blanche a Jean Marie del Moral. Processos 1978-2018» a cargo de Jean Marie del Moral. Actividad cerrada.

10, 17 y 24 de febrero a las 11.00h. «Atrapam un instant futur». Taller para familias con niños y niñas de 3 a 5 años. Reserva previa al 971 908 201. Precio: 1€ por niño/a.

18 de mayo. Paseo comentado a cargo de Biel Mesquida por las salas del museo sobre el trabajo de Jean Marie del Moral.

7 de junio, jornada especial sobre estudios de artistas: «Estudios de artistas, prospectivas y procesos desde lo real a lo museal», un proyecto con la Université de la Sorbonne y la UIB, coordinado por Jacques Terrasa.

## ACTIVITIES

February 7th at 7:00 p.m. Guided tour for the *Amics d'Es Baluard* to the exhibition "Col·lecció Permanent. Carte Blanche to Jean Marie del Moral. Processes 1978-2018" by Jean Marie del Moral. Closed activity.

March 10th, 17th and 24th at 11.00 a.m. "Let's Capture a Moment from the Future!". Workshop for families with children from 3 to 5 years old. Reservation prior to 971 908 201. Price: € 1 per child.

May 18th, Commented tour by Biel Mesquida to the exhibitions rooms of the museum about the work of Jean Marie del Moral.

June 7th, special workshop around artists' ateliers: "Aterliers of artists, prospective and processes from the real to the museum", a project with the Université de la Sorbonne and the UIB, coordinated by Jacques Terrasa.